

Талатова Сабрина Пахлавоновна, студент,
Самаркандский государственный университет
имени Шарофа Рашидова

Научный руководитель:
Хошу Эльвира Набиевна,
старший преподаватель кафедры русского и общего языкознания,
Самаркандский государственный университет имени Шарофа Рашидова,
г. Самарканд, Узбекистан

ТОЛКОВАНИЕ СМЫСЛА УСТОЙЧИВЫХ ОБОРОТОВ УЧАЩИМИСЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Аннотация: В данной статье описаны результаты констатирующего эксперимента с учащимися начальных классов, демонстрирующие их осведомленность в области фразеологии, понимание и толкование фразеологических оборотов при отсутствии целенаправленной работы по обучению русской фразеологии, дан анализ типичных ошибок, возникающих у них.

Abstract: This article describes the results of a ascertaining experiment with primary school students, demonstrating their awareness in the field of phraseology, understanding and interpretation of phraseological phrases in the absence of purposeful work on teaching Russian phraseology, an analysis of typical errors that occur in them is given.

Ключевые слова: фразеология, смысл, констатирующий эксперимент, ошибки.

Keywords: phraseology, meaning, descriptive experiment, mistakes.

Богатства нашего языка неисчислимы. Их образуют не только лексический состав, многообразие грамматических и синтаксических форм, но и фразеологическая система.

Изучение фразеологии в школе не в меньшей мере, чем грамматика и лексика имеет, по нашему убеждению, образовательно-воспитательную ценность.

Лексика и фразеология, пройдя сложный путь, прочно вошли в школьный курс русского языка и литературы, обогатив его понятиями, связанными с семантической стороной языка. Теперь в школе язык изучается во всех его основных проявлениях. Однако еще не все преподаватели полностью осознали значение лексики и фразеологии в обучении русскому языку и не сделали соответствующих методических выводов. Несмотря на то, что в школе проводится значительная словарная работа, но в классе она порой сводится лишь к объяснению мало понятных слов. Отсутствие наблюдений над фразеологическими единицами, игнорирование упражнений по фразеологии снижает результативность самой словарной работы. Однако, можно отметить, что многие учителя показывают образцы прекрасной работы по лексике и фразеологии. У таких преподавателей ученики переносят интерес на все остальные разделы русского языка.

С элементами фразеологии учащиеся сталкиваются на занятиях по грамматике и орфографии, на уроках чтения, на уроках рисования и т.д.. Но нам представляется, бесспорно, рациональным проводить начальное ознакомление детей с элементами фразеологии на уроках чтения литературных произведений. Именно в литературных текстах дети встречают фразеологические обороты как бы в их естественных условиях: во взаимосвязи с другими словами, в контексте, что помогает лучше понять и смысл самого оборота и его роль в тексте. Устойчивые словосочетания встречаются в текстах для 1-4 классов и даже в текстах букваря.



Как показал специальный анализ избирательно взятых ста литературных произведений «Книги для чтения» для школ с русским языком обучения (составители: Кожуховская, В.М., Несговорова, В.М., Исангулова, Р.Ф.), в них использовано 350 устойчивых сочетаний, обладающих переносным смыслом: волк пустился бежать *во весь дух*; колобок запел, а Мишка и *уши развесил*; лиса выбежала из избы и *бросилась наутек*; глянула лиса – а петуха и *след простыл*. Следовательно, языковая база для ведения фразеологической работы в начальной школе достаточна.

Приступая к исследованию по избранной теме, мы полагали, что если ввести в практику начального обучения русскому языку элементы работы по фразеологии и рационально построить методику ее проведения, то она окажется посильной, доступной и, безусловно, полезной детям с точки зрения их знаний о языке, обогащения речи и развития мыслительных способностей.

Основной целью исследования явилось изучение круга вопросов, связанных с изучением речи учащихся начальной школы с точки зрения наличия в ней фразеологических оборотов.

С целью выявления запаса устойчивых сочетаний слов в речи детей младшего школьного возраста и понимания ими смысла фразеологизмов мы провели обследование во 2-х, 3-х, 4-х классах средних школ № 7 и № 42 г. Самарканда. Мы считали необходимым и крайне важным выяснить, какой объем знаний по фразеологии получают дети, переходящие в 5-е классы, что дает нам возможность выявить проблемы в работе над фразеологическими оборотами на начальном этапе обучения.

Для достижения цели был разработан цикл несложных упражнений, связанных с языковым материалом произведений: 1. Внимательно прочитать текст и подчеркнуть в нем фразеологизмы. 2. Объяснить их значение. 3. Подобрать синонимичные фразеологические обороты. Затем письменные работы учеников подвергались анализу:

а) количественному – выявлялось, какое количество учащихся выполняет задание правильно, какое неправильно, а какое его совсем не выполняло.

б) качественному – выявлялся характер понимания или непонимания предложенного задания, качественные стороны его выполнения, и по возможности, причины успехов или затруднений детей при выполнении упражнений. Все классы, намеченные для проверки, имели полный состав (по 25-30 человек).

Результаты опытной проверки запаса фразеологического словосочетания в речи, степень понимания и использования его учащимися 2-3-4-х классов позволяют сделать следующие выводы:

- устойчивые речевые единицы, использованные в художественных произведениях, отобранных для чтения в начальных классах, пополнению фразеологического запаса в речи детей 2-4-х классов современной школы поступают мало;

- в текстах рассказов, сказок, басен, стихотворений многие ученики (2-х классов – 63%, 3-х классов – 55%, 4-х классов – 33%) не видят целостных словосочетаний, не могут найти и отметить их по заданию учителя, не приучены замечать их;

- многие учащиеся 2-4-х классов не понимают роли устойчивых оборотов в передаче идейно-художественного содержания текстов, в выражении авторского отношения ко всему изображенному в произведении (в 3 классах – 67%, в 4-х – 60%), т.к. на это не ориентируют их на уроках чтения. Так, обороты «*остаться у разбитого корыта*», «*а воз и ныне там*», «*из кожи лезут вон*» дети воспринимают в прямом значении. Переносный смысл данных фразеологизмов остается для них скрытым, что неизбежно снижает уровень понимания ими авторского замысла;

- ученики в большинстве своем затрудняются истолковать смысл многих устойчивых оборотов, взятых вне контекста, не чувствуют их обобщенно-образного содержания, дают объяснение прямого смысла отдельных слов, составляющих оборот, что приводит к



искажению смысла всего сочетания. *Как в воду канул* – «нырнул в воду и не вынырнул», *как пить дать* – «очень хотелось пить», на задних лапах ходит – «делала стойку, ходила только на задних лапах»;

- значительную трудность для детей представляет употребление в речи целостного словосочетания (при составлении предложений и ответов на вопросы). Недостаточность работы по фразеологии ведет к неумению младших школьников отбирать нужные, подходящие к данному случаю языковые средства для использования их в своей речи. Употребили обороты при составлении предложений во 2-ом классе – 1%, 3 -ем – 3%, 4-ом классе – 32%;

- непонимание переносного смысла фразеологизмов, отсутствие элементарного знакомства с ними ведет к разного рода ошибкам при выполнении заданий фразеологического характера:

а) младшие школьники не умели найти оборот в знакомом тексте, определить его границы, особенно если компоненты оборота дистантно расположены в контексте;

б) вместо устойчивого словосочетания подчеркнули отдельные, чаще всего малопонятные для них слова;

в) не понимали обобщенно-переносного смысла фразеологизма, объясняли прямое значение слов, входящих в состав фразеологизма;

г) подменяли способ выполнения фразеологических заданий: вместо истолкования смысла фразеологизма включали обороты в словарное окружение, близкое семантике оборотов;

- начиная со 2-го класса учащиеся способны усваивать элементарные знания о фразеологическом составе языка через литературно-художественные тексты, накапливать в своем речевом запасе некоторое количество целостных единиц и правильно понимать их обобщенно-переносный смысл. Лучше всего поддаются усвоению следующие фразеологизмы: *задать стрекача*, *кубарем прокатился*, *душа ушла в пятки на задних лапах ходит* – «хотела понравиться»;

- результаты констатирующего эксперимента свидетельствуют о потенциальных возможностях учащихся начальных классов с русским языком обучения к усвоению и освоению фразеологического фонда русского языка, а необходимым условием являются учет возрастных особенностей младшего школьного возраста и системно организованная работа по данному направлению их языкового образования;

- языковая база для организации введения фразеологических понятий на начальном этапе обучения имеется. Это фразеологические словосочетания из текстов литературных произведений для классного и внеклассного чтения, а также из речи окружающих. Следовательно, работу не только можно, но и целесообразно начинать уже во втором классе.

Опираясь на первоначальные сведения, полученные во 2-м классе, можно организовать работу по фразеологии на уроках чтения с учащимися 3-х и 4-х классов в более широких масштабах, на более сложном языковом материале, а также выполнять упражнения повышенной степени трудности.

Методической науке и школьной практике предстоит реализовать на высоком уровне достигнутое и найти пути совершенствования методики лексики и фразеологии. Необходимо изучать как и при каких условиях усваивается системный характер фразеологии, ее взаимосвязи с грамматикой, как влияет на речь учащихся ознакомление с лексическими и фразеологическими понятиями. Эти и другие проблемы – ступенька к совершенствованию практики преподавания лексики и фразеологии, а через них – к преподаванию русского языка в целом.



Список литературы:

1. Кожуховская, В.М., Несговорова, В.М., Исангулова, Р.Ф. Книга для чтения. //Учебник для 2 классов школ общего среднего образования с русским языком обучения. Ташкент: Укитувчи, 2018. 200с.
2. Кожуховская, В.М., Несговорова, В.М., Исангулова, Р.Ф. Книга для чтения. 3 класс. //Учебник для 3 классов школ общего среднего образования с русским языком обучения. Ташкент: Узбекистан, 2019. 216 с.
3. Кожуховская В.М., Несговорова В.М., Исангулова Р.Ф. Книга для чтения. 4 класс. //Учебник для 4 классов школ общего среднего образования с русским языком обучения. Ташкент: Узбекистан, 2020. 216 с.

